



Parní sterilizátor SST 1700B - SST 2200B



NÁVOD K POUŽITÍ



Vyrobena společností: S.r.l. a socio unico Via Castello 10,
26038 Torre Picenardi (CR) Itálie Tel. 0039
(0)375 394095
E-mail: info@cbm-srl.com

OBSAH

| | |
|--|----|
| OBSAH | 2 |
| URČENÉ POUŽITÍ | 3 |
| UPOZORNĚNÍ..... | 3 |
| DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ..... | 4 |
| KOMPONENTY - POHLED ZEPŘEDU | 5 |
| KOMPONENTY - POHLED ZE ZADU | 6 |
| Zobrazení displeje strana 1 - DOTYKOVÁ OBRAZOVKA | 7 |
| Zobrazení displeje strana 2 - DOTYKOVÁ OBRAZOVKA | 8 |
| POPIS TLAČÍTKOŮ | 9 |
| POPIS IKON - STAV STROJE | 10 |
| INSTALACE | 10 |
| PRVNÍ POUŽITÍ..... | 11 |
| OBEČNÉ POKYNY | 12 |
| TESTOVACÍ CYKLISTIKY | 18 |
| REŽIM POUŽITÍ: TYP CYKLU | 19 |
| REŽIM POUŽITÍ: SOUHRNNÁ TABULKA..... | 20 |
| NÁHRADNÍ DÍLY | 21 |
| BĚŽNÁ ÚDRŽBA | 21 |
| ČIŠTĚNÍ | 22 |
| ZÁRUKA | 22 |
| POKYNY PRO WEEE | 22 |
| TABULKY NOREM (EN 13060) | 23 |
| PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ | 23 |
| TABULKA ALARMŮ | 24 |
| INTEGROVANÁ TISKÁRNA VSTUPENEK (volitelně) | 26 |
| SPECIFIKACE | 28 |
| TABULKA BEZPEČNOSTNÍCH ÚDAJŮ | 29 |

Parní sterilizace různých materiálů a zdravotnických prostředků, volně ložených, v jednoduchém a/nebo dvojitém balení, pro duté materiály s úzkým lumenem a jednoduché duté prvky (viz EN 13060).

Malé parní sterilizátory se hojně používají pro lékařské účely, např. u zubařů, v nemocnicích, kosmetických salonech, tetovacích studiích a u veterinářů.

Používají se také pro materiály a přístroje, které se obvykle používají pro styk s krví nebo tělními tekutinami. Zařízení není určeno ke sterilizaci tekutin, léčiv a radioaktivních látek a neslouží k diagnostice, léčbě ani monitorování pacientů.

Parní sterilizátory navíc nepřicházejí do styku s pacienty, ale pouze s obsluhou.

UPOZORNĚNÍ



VAROVÁNÍ: Pokud je na sterilizátoru zobrazen tento symbol, znamená to, že se uživatel musí řídit tímto dokumentem. Tam, kde je tento symbol napsán v návodu k použití, znamená to, že se jedná o **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**.



VAROVÁNÍ PŘED HORKÝMI POVRCHY: Tento symbol zobrazený nad komorou upozorňuje uživatele, aby dbali na ochranu před popálením: Vnitřní části komory a dvířek dosahují vysokých teplot.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem: Před demontáží jakékoli části sterilizátoru vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel.



VAROVÁNÍ: Před otevřením dvířek vždy zkontrolujte, zda je tlak na manometru nulový.

- Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k obsluze; návod k obsluze musí být uložen v blízkosti přístroje.
- Tento spotřebič smí používat pouze vyškolený a kvalifikovaný personál.
- Sterilizátor se musí používat pouze s demineralizovanou vodou bez přísad.
- V případě výpadku napájení se po obnovení napájení na displeji objeví nápis "Alarm 98 Black Out" a cyklus se považuje za nulový.
- **V každém případě se cyklus považuje za platný, pokud se na konci cyklu na displeji zobrazí zpráva CYKLUS UKONČEN.**
- Zkontrolujte, zda je materiál sterilizovatelný zvoleným sterilizačním cyklem.
- Doporučuje se používat autokláv na čistém místě.
- Přístroj není určen ke sterilizaci kapalin, farmaceutických a radioaktivních výrobků, proto se doporučuje tyto materiály NEVKLÁDAT.
- V případě nesprávné instalace stroje může v komoře docházet ke kondenzaci při vysoké teplotě.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte bez filtru proti bakteriím.
- Používejte pouze originální náhradní díly C.B.M.
- Nezaměňujte odpojitelný napájecí kabel za napájecí kabely s jinými vlastnostmi.
- V případě vrácení spotřebiče k opravě, servisu nebo z jiného důvodu použijte originální obal a vyprázdněte vodu z nádrží. Společnost C.B.M. S.r.l. odmítá odpovědnost za škody způsobené během přepravy nevhodným zabalením.
- Nezapomeňte, že nastavení BEZ SUŠENÍ se nesmí používat u balených materiálů.
- **Doporučujeme přístroj pravidelně testovat, aby bylo zajištěno dodržení sterilizačních parametrů.**

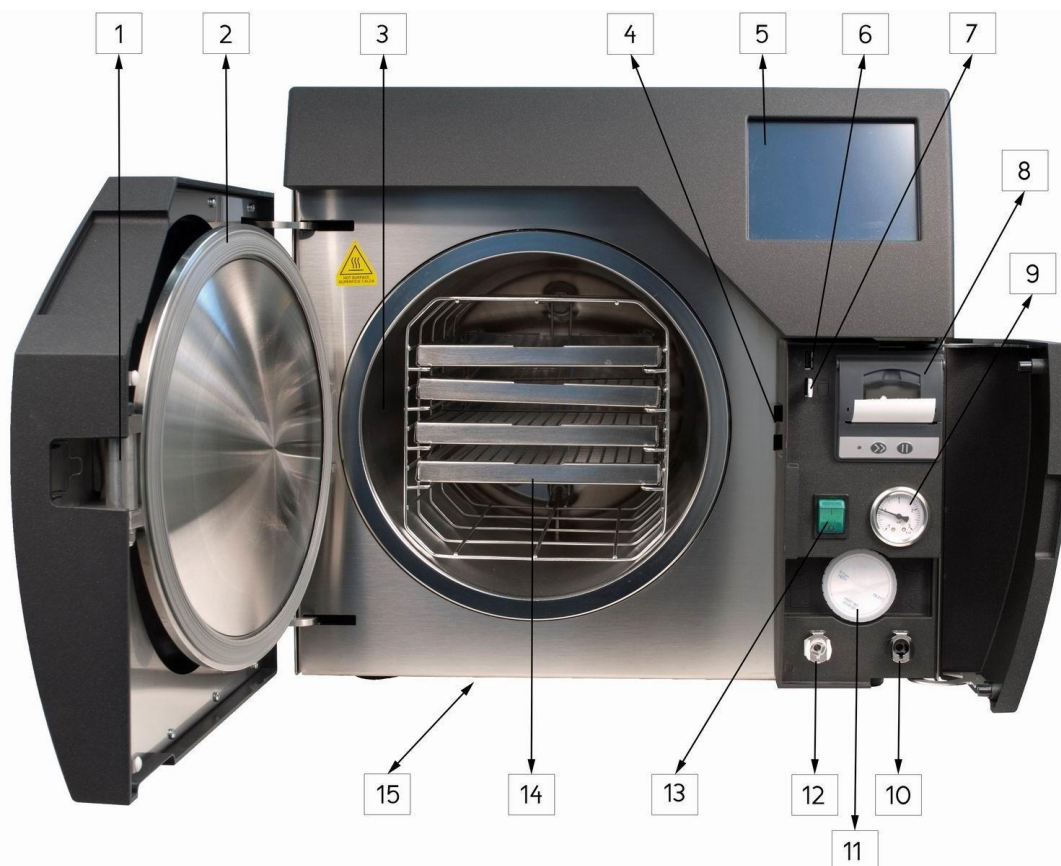
Tento přístroj byl navržen a vyroben v souladu se směrnicí Společenství 93/42/EHS "Zdravotnické prostředky" a jejími pozdějšími změnami. Společnost C.B.M. S.r.l. se považuje za odpovědnou za bezpečnost, spolehlivost a výkon za předpokladu, že veškeré úpravy nebo opravy provádí oprávněný personál, že elektroinstalace v objektu odpovídá normám IEC a že spotřebič je používán v souladu s tímto návodem k obsluze. Společnost C.B.M. S.r.l. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody na osobách nebo majetku způsobené nesprávným používáním, nedodržováním návodu k použití nebo nepřipojením k zemnicímu kabelu.

DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

Pro správné použití autoklávu dodržujte níže uvedené pokyny.

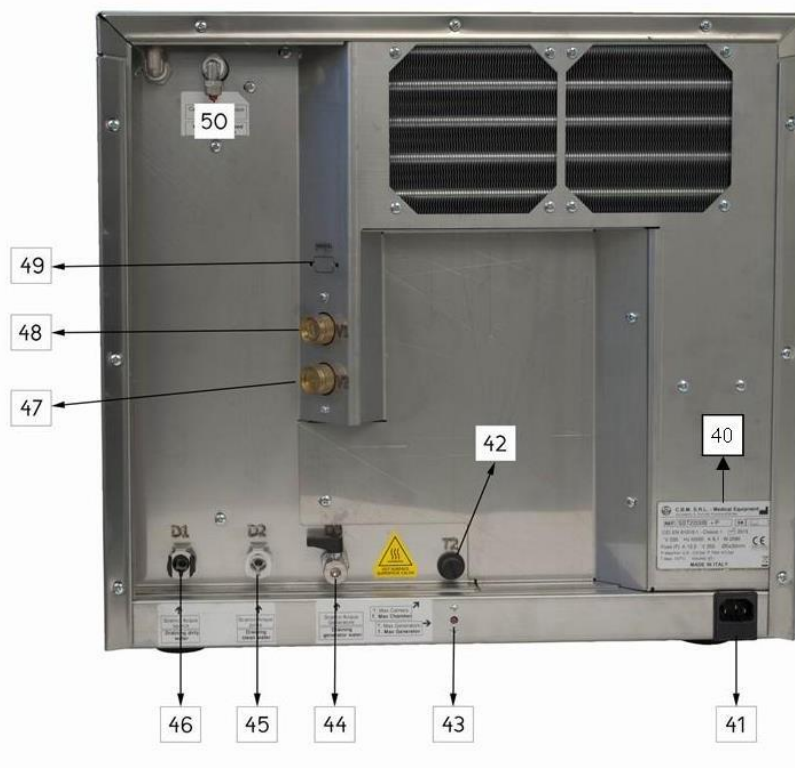
- Před vložením do sterilizátoru se doporučuje sterilizované nástroje očistit a osušit. NEDOPORUČUJE se používat kapaliny obsahující chloridy, které by mohly rychle poškodit vnitřní části přístroje.
- Materiály, které nejsou určeny k okamžitému použití, by měly být sterilizovány uvnitř obalu (sáčky a/nebo pevné nádoby pro parní sterilizaci).
- Upozorňujeme, že při teplotě 134 °C - 4 min. bleskový cyklus typu S je vhodný pouze pro sterilizaci jednotlivých kusů materiálu zabalených v sáčcích nebo jednoduchých dutých předmětů bez obalu.

KOMPONENTY - POHLED ZEPŘEDU



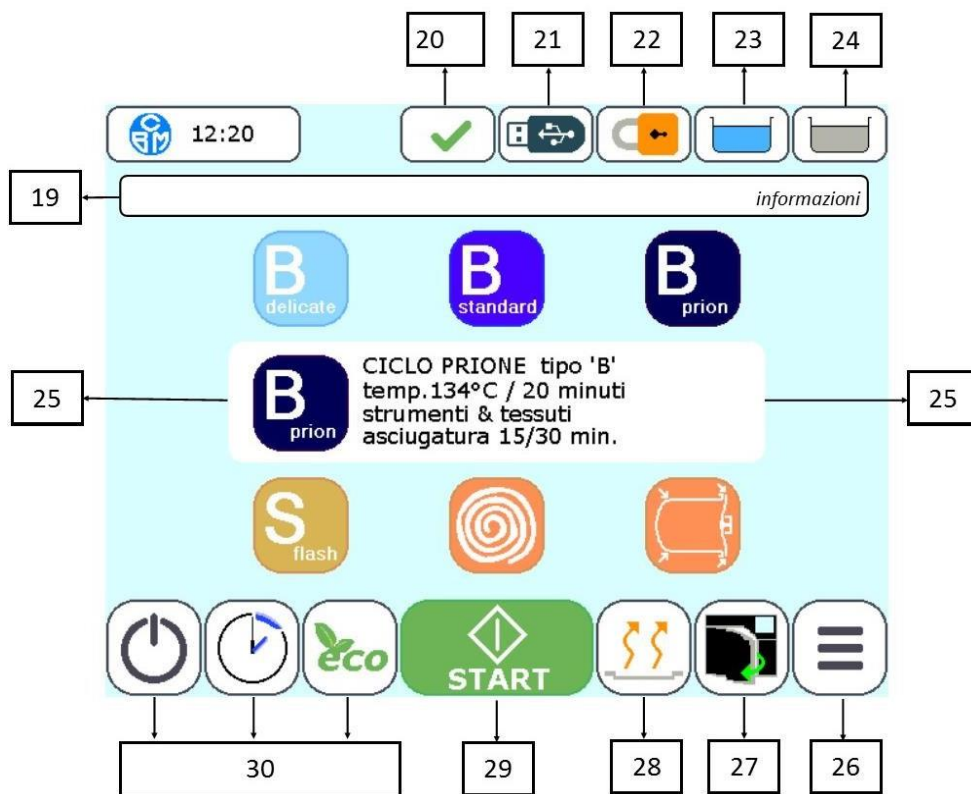
| | |
|-----------|--------------------------------------|
| 1 | Zámek dveří |
| 2 | Těsnění dveří |
| 3 | Sterilizační komora |
| 4 | Háčky na zamykání dveří |
| 5 | Barevný displej / dotyková obrazovka |
| 6 | Horní port USB - (není aktivní) |
| 7 | Spodní port USB |
| 8 | Tiskárna (volitelně) |
| 9 | Manometr |
| 10 | Konektor pro odpadní vodu |
| 11 | Filtr proti bakteriím |
| 12 | Konektor Clean Water |
| 13 | Zelený vypínač |
| 14 | Poličky a držák na poličky |
| 15 | Zásuvka vzduchového filtru |

KOMPONENTY - POHLED ZE ZADU



| | |
|----|--|
| 40 | Výrobní štítek, obsahuje základní údaje o spotřebiči. |
| 41 | Zásuvka 230 V s pojistkovou skříní |
| 42 | Tlačítko RESET pro termostat pásového ohříváče |
| 43 | Tlačítko RESET pro termostat generátoru páry |
| 44 | Vypouštěcí kohout parního generátoru, který smí používat pouze autorizovaný technik. |
| 45 | Vypouštěcí kohout nádrže čisté vody |
| 46 | Kohoutek pro vyprazdňování nádrže na odpadní vodu, který smí používat pouze autorizovaný technik. |
| 47 | Komorový pojistný ventil |
| 48 | Bezpečnostní ventil parního generátoru |
| 49 | Konektor RS232 pro připojení externí tiskárny nebo tiskárny štítků (volitelně) |
| 50 | Připojení pro externí plnění vodou z demineralizátoru |
| 51 | Testovací trubka – viditelné po odejmutí krytu |

Zobrazení displeje strana 1 - DOTYKOVÁ OBRAZOVKA



| | |
|----|--|
| 19 | Informační lišta , stisknutím ikony se zde zobrazí informace důležité pro provoz spotřebiče. Zde se objeví nápis "Cyklus dokončen". |
| 20 | Předehřívání ukazuje, kdy je spotřebič předehřátý. Symbol ✓ ukazuje, že je spotřebič připraven. |
| 21 | Ikona USB Flash disk/ DISK zobrazuje, zda je USB Flash disk zasunutý v konektoru. |
| 22 | Otevřený/zavřený visací zámek , stav dveří: ukazuje, kdy jsou dveře odemčené a/nebo zamčené. |
| 23 | Stav nádrže na čistou vodu : když se ikona změní na červenou, musí být voda doplněna |
| 24 | Stav nádrže na odpadní vodu , pokud ikona zčervená, je třeba nádrž vyprázdnit. |
| 25 | Ikona cyklu , zobrazuje vybraný cyklus a jeho charakteristiky. |
| 26 | Ikona výběrového menu , pokud ji stisknete, umožní přístup na následující stránku |
| 27 | Ikona otevírání/zavírání dveří , je třeba otevřít a/nebo zavřít dveře. |
| 28 | Ikona Možnosti sušení : slouží k výběru typu metody sušení. |
| 29 | Tlačítko pro spuštění cyklu - START , zcela uzamkne dveře a spustí zvolený cyklus. |
| 30 | Úspora energie - Zpožděný start - Pohotovostní tlačítka |

Zobrazení displeje strana 2 - DOTYKOVÁ OBRAZOVKA



| | |
|-----------|---|
| 31 | Tlačítko údržby/menu - obsahuje seznam a plán údržby. |
| 32 | Tlačítko PRINTER/ menu - slouží k výběru nebo zrušení výběru integrované tiskárny lístků a/nebo tiskárny štítků. Obě tiskárny jsou volitelné |
| 33 | Tlačítko NASTAVENÍ/menu - jeho výběrem se dostanete k různým nastavením displeje a spotřebiče. |
| 34 | Klávesa se šípkami pro pohyb v nabídce , po stisknutí se dostanete na předchozí stránku. |
| 35 | Tlačítko ODLOŽENÝ START/menu pro nastavení času zahájení cyklu |
| 36 | Tlačítko USB - umožňuje uložit cykly uložené ve spotřebiči na USB flash disk. |
| 37 | Tlačítko VLOŽIT VODU /menu , stisknutím ikony je možné vstoupit na obrazovku/menu vložit vodu (viz odstavec Obecné pokyny na straně 12). |

POPIS TLAČÍTEK

| | |
|--|---|
| | Tlačítko START/ON: stisknutím tohoto tlačítka se dveře zcela uzamknou a spustí se zvolený cyklus. |
| | Ikona nabídky výběru: Umožňuje přístup na následující stránku |
| | tlačítko CYKLUS <i>Standardní</i> typu B: Volí cyklus 134 °C x 4 min. |
| | Tlačítko CYKLUS <i>Jemný</i> typu B: Volí cyklus 121 °C x 18 min. |
| | Tlačítko CYKLUS <i>Prion</i> typu B: Volí cyklus 134 °C x 20 min. |
| | Tlačítko CYKLUS <i>Blesk</i> typu S: Volí cyklus 134 °C x 4 min. |
| | Tlačítko HELIX TEST / B&D CYCLE: Volí cyklus pro provedení HELIX TEST / Bowie & Dick. |
| | Tlačítko AIR LEAKAGE CYCLE: Volí cyklus pro provedení vakuového testu "Air Leakage". |
| | Tlačítko STOP: Zrušení nebo zastavení cyklu |
| | Klávesa ESC: Ukončení probíhající operace a opuštění menu. |
| | TLAČÍTKO ENTER: Tento nápis se objeví na konci cyklu a po jeho stisknutí se v některých nabídkách autorizují/potvrzují akce a vrátí se zpět do předchozí nabídky. |
| | Tlačítko HOME: Po stisknutí se displej vrátí na úvodní stránku. |
| | Tlačítko STAND-BY: Slouží k aktivaci/deaktivaci úspory energie, když se spotřebič nepoužívá. V nabídce je možné zvolit a aktivovat Stand-by režim po uplynutí předem nastavené doby. |
| | Tlačítko ECO: Pokud je zvoleno, optimalizuje spotřebu elektrické energie podle sterilizované zátěže tím, že sníží časový cyklus spotřebu energie. |
| | Tlačítko SUŠENÍ: Stisknutím této klávesy se volí různé druhy sušení: Normální, Dvojité, Bez sušení. Funguje pouze v případě, že není zvolena možnost ECO. |
| | Tlačítko DVEŘE OTEVŘENÉ: po stisknutí odemkne systém zavírání dveří. |
| | Tlačítko DVEŘE ZAVŘENÉ: Dveře se po stisknutí tlačítka START úplně zamknou. |
| | Tlačítko VLOŽENÍ VODY, po stisknutí umožňuje přístup do nabídky DOPLNĚNÍ VODY (viz Obecné pokyny str. 12). |
| | Tlačítko pro výběr portu USB - umožňuje ukládat a synchronizovat cykly uložené ve spotřebiči na jednotce USB flash. |
| | Tlačítko ODLOŽENÝ START: Nastavení začátku cyklu v požadovaný čas |



Tlačítko: ÚDRŽBA obsahuje seznam a plán údržby



Tlačítko TISKÁRNA výběr nebo zrušení výběru integrované tiskárny a volba režimu tisku



Tlačítko NASTAVENÍ Stisknutím indikátorů a klávesy ENTER lze zobrazit a případně změnit parametry nastavení (viz strana 16).

POPIS IKON - STAV STROJE



Ikona ŠPINAVÁ VODA: když je červená nádržka zvýrazněná, znamená to, že je nádržka plná a je třeba ji vyprázdnit.



Ikona ČISTÁ VODA: indikuje přítomnost vody v nádrži; když zčervená, znamená to, že je třeba doplnit vodu.



Ikona ZAVŘENÉ/NEZAVŘENÉ DVEŘE: ukazuje, zda jsou dveře zavřené a správně uzamčené, nebo zda ještě nejsou zavřené.



Ikona USB CONNECTED/ UNCONNECTED: zobrazuje, zda je USB flash disk pro ukládání cyklů připojen a připraven k ukládání dat.



Ikona INVALID USB: indikuje, že vložený USB disk je neplatný.



Ikona PŘEDHŘÁTÍ: ukazuje, zda bylo předehřívání spotřebiče dokončeno, nebo je stále aktivní.



Ikona ZAHŘÍVÁNÍ: indikuje, že stroj dokončil fázi předehřívání a je připraven k použití.

INSTALACE

1. Stroj vybalte a uchovejte původní obal, který se použije při případném vrácení nebo opravě. Použití nevhodného obalu může způsobit poškození při přepravě.
2. Spotřebič postavte na stabilní povrch, který unese alespoň 70 kg.
3. **VENTILACE:** V případě, že by měl být sterilizátor umístěn v blízkosti stěn nebo zabudován, zajistěte dodržení minimálních rozměrů ventilace, tj. alespoň 5 cm prostoru kolem přístroje, aby byla umožněna cirkulace vzduchu.

VAROVÁNÍ:

- ◆ Nedostatečné větrání spotřebiče může způsobit poškození a poruchy.
 - ◆ Zapojení může zesílit běžný provozní hluk spotřebiče.
4. Zkontrolujte, zda je spotřebič umístěn mírně nakloněný směrem dozadu. Za tímto účelem nalijte do komory malé množství vody (10 cm³) a zajistěte, aby tekla směrem dolů.
Pokud je třeba změnit sklon, regulujte jej pomocí nastavitelných nožiček.





ZAPOJENÍ SYSTÉMU: Připojte napájecí kabel umístěný v zadní části spotřebiče (41), otevřete kryt pod předním displejem a stiskněte zelený vypínač (13).

Spotřebič musí být připojen k uzemněné hlavní zásuvce v souladu s normami IEC, se síťovým napětím 230 V a minimální kapacitou 16 A.




POZOR!!

- ◆ Do stejné zásuvky nepřipojujte jiné spotřebiče.
- ◆ Pokud je nutné použít adaptér, ujistěte se, že jeho výkon je vyšší než maximální výkon sterilizátoru (2 090 W).
- ◆ Nedodržení těchto bezpečnostních opatření může způsobit poruchy spotřebiče a ohrožení uživatele.









PRVNÍ POUŽITÍ

1. Zajistěte nádobu s minimálně 3 litry DEMINERALIZOVANÉ vody, viz také tabulka na straně 23.

UPOZORNĚNÍ: použití obyčejné vody způsobuje poškození a poruchy spotřebiče v krátké době a ruší jeho záruku.

2. Zapněte zelený síťový vypínač (13), který se nachází pod krytem pod dotykovým displejem.
 3. Nasadte příslušnou hadici (dodaná) tak, že na modrou spojku "Naplnit nádrž na čistou vodu" (12) na levé straně nasunete koncovku trubky.
 4. Druhý konec hadice vložte do nádoby s demineralizovanou vodou a ujistěte se, že se dotýká dna.
 5. Stiskněte tlačítko výběrového menu  na displeji a poté stiskněte tlačítko Fill WATER. 
- Nádržka pojme maximálně 3 litry vody; když je nádržka plná, automaticky se funkce plnění zastaví. Pokud voda v zásobníku skončí dříve, než je nádrž plná, stiskněte na displeji tlačítko STOP. 

Tipy:

- ◆ Je vhodné zajistit dostatečné zásobování demineralizovanou vodou.
 - ◆ Dbejte na to, aby hadice v nádobě byla během plnění vždy ve vodě.
6. Po dokončení plnění vodou se na displeji zobrazí konec operace; stisknutím tlačítka STOP a ESC  se vrátíte na hlavní stránky.
 7. Odpojte hadici stisknutím modrého tlačítka na koncovce a mírným zatažením za spojku.
 8. Zavírání dveří: Po vložení sterilizovaného materiálu řádně zavřete dvířka a poté stiskněte tlačítko ZAVŘÍT DVEŘE , na displeji se zobrazí ikona DVEŘE ZAVŘENÉ .
 9. Zvolte požadovaný cyklus stisknutím příslušné ikony (příklad  viz také tabulka cyklů na straně 20.
 10. Stiskněte tlačítko SUŠENÍ  a zvolte požadovaný cyklus sušení, který se rovněž zobrazí na informačním panelu.
 11. Po výběru cyklu sušení stiskněte tlačítko START. 
 12. Od tohoto okamžiku jsou dvířka zcela uzamčena a spotřebič pracuje automaticky, do konce cyklu.
 13. Na displeji se mimo jiné neustále zobrazují následující údaje: TEPLOTA - TLAK - ZVOLENÝ CYKLUS - FÁZE CYKLU.
 14. Pokud je cyklus úspěšně dokončen, spotřebič upozorní na KONEC cyklu zvukovými impulsy a nápisem CYKLUS DOKONČEN na displeji.
 15. Po dokončení cyklu stiskněte tlačítko ENTER . Nyní je možné otevřít dveře stisknutím tlačítka OTEVŘÍT DVEŘE. 

OBECNÉ POKYNY



(13) - ZELENÝ VYPÍNAČ:

Nachází se pod krytem displeje; po stisknutí zapne spotřebič a umožní jeho používání.

(27) - OTEVŘENÉ DVEŘE

Dvířka otevřete stisknutím  tlačítka na displeji a mírným zatáhnutím za dvířka.

(27) - ZAVŘÍT DVEŘE

Ručně zatlačte na dvířka, dokud nedosáhnou na sterilizační komoru, a poté stiskněte tlačítko  na displeji; po několika sekundách se na displeji zobrazí ikona DVEŘE ZAVŘENÉ .


Dveře se zcela uzamknou až po stisknutí tlačítka START.

(10) - (12) Plnění/vyprazdňování vodních nádrží - potrubní armatury:

Po otevření krytu pod displejem se objeví 2 potrubní tvarovky ve spodní části a připojená ke dvěma nádržím spotřebiče.

- ◆ Spojka s modrým nebo bílým levým tlačítkem: slouží k plnění nádrže na čistou vodu.
- ◆ Spojka s šedým nebo černým pravým tlačítkem: slouží k vyprázdnění nádrže na odpadní vodu.

NABÍDKA PRO PLNĚNÍ VODY



Tato nabídka umožňuje zvolit postup plnění vody: ruční nebo automatické 


Výchozí typ plnění je manuální. Pro změnu typu plnění je nutné zadat heslo. Přednastavené heslo je "00000"; pomocí nabídky HESLO je možné změnit a vytvořit nové heslo.


RUČNÍ VKLÁDÁNÍ

Chcete-li vodu plnit z přední části stroje (přednastavený způsob plnění) pomocí nádrží a/nebo nádob, zvolte ruční plnění.

Druhý konec hadice vložte do nádoby s demineralizovanou vodou a ujistěte se, že se dotýká dna.




Stiskněte výběrové menu na displeji , poté zvolte nabídku tlačítko Naplňte WATER. .

Nádrž pojme maximálně 3 litry vody. Když je nádrž plná, plnění se automaticky zastaví a na displeji se zobrazí ikona "Tank Full" (Plná nádrž) .

Pokud se plnění zastaví před úplným naplněním nádrže, stiskněte na displeji tlačítko STOP , abyste přerušili plnění vodou a zabránili přehřátí a/nebo rozbití plnicího čerpadla.

AUTOMATICKÉ PLNĚNÍ (DEMINERALIZÁTOREM)

Zvolte automatické plnění, aby se voda plnila přes zadní spojovací koleno kuželového sedla (50) a specifické demineralizátory.

Chcete-li aktivovat automatické plnění, stiskněte na displeji výběrové menu , poté zvolte plnění Voda  a stiskněte tlačítko ; zadejte heslo a zvolte typ načítání.

DEMINERALIZOVANÁ VODA

Nezapomeňte používat pouze demineralizovanou vodu bez přísad.

Pro připojení k externímu zdroji vody se doporučují následující specifikace:

- Tlak: 0,5 - 5 barů
- Minimální průtok: 6 l/h
- Maximální teplota: 30°C
- Max. použitý objem: 0.6 l
- Demineralizovaná voda s vodivostí < 15 µS/cm (viz také tabulka na straně 25).



UPOZORNĚNÍ: v případě plnění nedemineralizovanou vodou nebo vodou s velmi vysokou vodivostí (více než 100 μ S) se plnění vodou zastaví, což znamená, že voda není vhodná.

Pokud máte stále v úmyslu použít nevhodnou vodu, můžete pokračovat v plnění stisknutím tlačítka ENTER a poté START.


Plnění vody se každých 10 sekund pozastaví, na displeji se zobrazí příslušné upozornění, dokud se nevloží demineralizovaná voda.

Použití nedemineralizované vody výrazně zkracuje životnost sterilizátoru a ruší platnost záruky.

Přístroj zaznamená sterilizační cykly provedené s nevhodnou vodou.

Doporučujeme co nejdříve vyprázdnit plnicí nádržku s nevhodnou vodou, která se plní zadním kohoutkem (45), a doplnit demineralizovanou vodu.

(10) - ODVOD ODPADNÍ VODY - Šedá nebo černá pravá spojka

Když je nádržka na odpadní vodu plná, sterilizátor upozorní na potřebu vyprázdnit tuto nádržku ikonou Emptying TANK . 

Pokud je nádržka na špinavou vodu plná, není možné spustit nový cyklus.

Při vyprazdňování nádrže postupujte následovně:


Jeden konec příslušné hadice (dodané) vložte do prázdné nádoby o minimálním objemu 3 litry.

Připojte šroubení na druhém konci ke spojce "Vyprázdnit nádrž na odpadní vodu" šedé nebo černé barvy; nádrž na odpadní vodu se vyprázdní "gravitačně", počkejte 1-2 minuty, než se operace dokončí.

Nedoporučuje se znovu používat odpadní vodu.

(50) - Montáž DEMINERALIZÁTORU

Na zadní straně je umístěna armatura, která je připojena k nádrži na čistou vodu; k této armatuře lze připojit vhodné demineralizátory, které pomocí vody z hlavní sítě vyrábějí demineralizovanou vodu prostřednictvím změkčovačů vody nebo reverzní osmózy.

V případě použití demineralizátorů se naplnění vodou nastavuje automaticky prostřednictvím nabídky NASTAVENÍ / NAPLNĚNÍ VODY / H₂O AUTO/MANUÁLNÍ. 

STAND-BY




Když je mod STAND-BY aktivní, sníží spotřebu elektrické energie na minimum tím, že vypne predehřivací systém. Lze jej aktivovat ručně stisknutím tlačítka na displeji nebo automaticky po uplynutí (programovatelné) doby nečinnosti spotřebiče.

Pro opětovnou aktivaci provozu spotřebiče stiskněte tlačítko STAND BY.

Funkci STAND BY lze aktivovat také automaticky. V nabídce NASTAVENÍ vyberte ikonu STAND BY a napište, po jaké době se aktivuje automatický STAND BY; volitelné časy jsou 15 / 30 / 60 / 90 / 120 min. Stiskněte tlačítko ✓ pro potvrzení.

Kromě kroků, kdy spotřebič sterilizuje, se funkce STAND BY aktivuje, když spotřebič během nastavené doby neobdrží žádný příkaz.

Zobrazí se zpráva "STAND BY".

program zůstane ve stavu STAND BY, dokud nestisknete tlačítko STAND BY  na dotykové obrazovce.

ÚSPORA ENERGIE



Nabídka úspory energie umožňuje nastavit svítivost obrazovky a funkci STAND BY FUNCTION, jak bylo vysvětleno výše.

ODLOŽENÝ S T A R T



Tato funkce zpozdí začátek vybraného cyklu;

Rozsah této funkce umožňuje provádět cykly, i když není nikdo přítomen.

Příklad: Cyklus lze spustit během polední pauzy, brzy ráno před příchodem do laboratoře, když byl cyklus předem nastaven předchozí noc, nebo pozdě večer, kdy jsou náklady na elektřinu výhodnější atd.



V nabídce VÝBĚR  zvolte v menu funkci ODLOŽENÝ START a zadejte čas, kdy má spotřebič automaticky spustit cyklus.

Při použití funkce ODLOŽENÝ START nezapomeňte nejprve provést následující operace:

- ◆ Vložte materiál a zavřete dveře
- ◆ Zkontrolujte, zda je v nádrži na čistou vodu voda.
- ◆ Zkontrolujte, zda je třeba vyprázdnit nádrž na odpadní vodu
- ◆ Vyberte cyklus

Po dokončení všech výše uvedených operací stiskněte tlačítko ODLOŽENÝ START na dotykovém displeji.



Čas zahájení cyklu se zobrazí na informačním panelu.

Na konci cyklu se na displeji spotřebiče zobrazí nápis "CYKLUS UKONČEN".

SUŠENÍ



Potřeba odlišného sušení často závisí na typu a množství sterilizovaného materiálu; tato funkce umožňuje změny standardního sušení.

Stisknutím tlačítka lze postupně vybrat:



NORMÁLNÍ SUŠENÍ



DVOJITÉ SUŠENÍ



BEZ SUŠENÍ

ECO






funkci ECO lze použít k optimalizaci a snížení spotřeby elektrické energie a zvýšení celkové životnosti optimalizací času podle zatížení.


Pokud je aktivní funkce ECO, je funkce tlačítka SUŠENÍ vypnuté.

USB - DISK



Přístroj se dodává společně s USB flash diskem, který je nezbytný pro ukládání sterilizačních cyklů. Výběrem správného synchronizačního tlačítka  spotřebič zkontroluje cykly zaznamenané na připojeném USB flash disku a aktualizuje je uložení chybějících. Spotřebič ukládá do své paměti maximálně 25/30 cyklů, proto se doporučuje nechat vždy připojený synchronizovaný USB flash disk a každý měsíc zkopírovat uložená data na jiné magnetické zařízení.

Pokud je USB flash disk správně naformátován, je nutné jej přiřadit k zařízení. V takovém případě se na hlavní obrazovce zobrazí ikona . Tato ikona označuje, že disk je kompatibilní a musí být přiřazen k zařízení, aby mohl být použit. Stačí vstoupit do nabídky USB a potvrdit přiřazení stisknutím ikony. 

Výběrem této klávesy  lze povolit nebo zakázat používání jednotky USB flash. Jednotka USB flash je předem nastavena jako Enabled (Povoleno).

Tuto funkci obvykle používá odpovědná osoba, pokud spotřebič používá více osob.

Pro povolení nebo zakázání jednotky USB flash je třeba zadat heslo.

Funkce jednotky Flash:

Souborový systém:


Maximální kapacita: 4 GB

ÚDRŽBA



Výběrem tohoto tlačítka se zobrazí plán pravidelné údržby.

Obraťte se na spolehlivého technika, který provede plánovanou údržbu.

Správná údržba může zabránit poruchám a udržet spotřebič v bezpečí (viz Údržba). Po provedení plánované údržby lze blikající ikonu  na první straně odstranit trojným stisknutím tlačítka ENTER v nabídce ÚDRŽBA.

TISKÁRNA



Prostřednictvím nabídky Tiskárna lze nastavit integrovanou TISKÁRNU a TISKÁRNU ŠTÍTKŮ (obě tiskárny jsou volitelné).



TISKÁRNA (INTEGROVANÁ)



Viz také odstavec Integrovaná tiskárna na straně 30.



Tato funkce umožňuje tisknout cykly provedené strojem na roli papíru integrované tiskárny. Je možné vytisknout až 10 posledních provedených cyklů.

V nabídce TISKÁRNA lze:

Zapnutí a/nebo vypnutí tiskárny stisknutím ikony  (zapnout) a (vypnout). 

- Stisknutím ikony (povolit) a (zakázat) povolíte  a/nebo  zakážete krátký režim.



TISKÁRNA ŠTÍTKŮ





Tato funkce umožňuje vytisknout poslední cyklus provedený strojem na samolepicí štítky prostřednictvím externí tiskárny připojené ke stroji pomocí konektoru RS232.

Je možné vytisknout až 25 kopií štítků posledního provedeného cyklu.

V nabídce TISKÁRNA lze:

Zapnutí a/nebo vypnutí tiskárny štítků stisknutím ikony (zapnout)  a (vypnout). 

- Nastavte lhůtu (počítanou ve dnech) pro tisk štítků. Maximální počet dní je 1825. Pro změnu tohoto nastavení je nutné zadat HESLO.

- Pokud je tisk špatně zarovnaný a je nutné ho nastavit, stiskněte klávesu  a poté možnosti + nebo - pro regulaci okraje štítků. Je možné vytisknout vzorek zarovnaného štítku, a to stisknutím klávesy . Úpravu je třeba potvrdit stisknutím klávesy ✓.

Je možné povolit obě funkce tisku.



NASTAVENÍ MENU



Pomocí tohoto tlačítka se dostanete k následujícím nastavením/úpravám:



INFORMACE



OPERÁTOR



DATUM a hodiny



HESLO



ATMOSFÉRICKÝ TLAK



JAZYK



ÚSPORA ENERGIE



SERVIS

◆ INFORMACE



Obsahuje užitečné informace o spotřebiči, jako jsou: Druh, Sériové číslo, Firmware verze a počet provedených cyklů.

TLAČÍTKO DATA a ČASU

Výběrem tohoto tlačítka lze nastavit a/nebo aktualizovat DATUM a ČAS.



◆ ATMOSFÉRICKÝ TLAK



Tlačítko umožňuje vizualizovat atmosférický tlak vnímaný strojem.

V případě problémů s cyklem je možné změnit atmosférický tlak zaznamenaný strojem zadáním hesla. Přednastavené heslo je "00000".

◆ ÚSPORA ENERGIE



Obsahuje možnosti snížení spotřeby energie, tj. nastavení jasu (od -2 do +2) a nastavení funkce STAND BY.

◆ OPERÁTOR



Pokud přístroj používá více operátorů, lze uložit kódování až pro 10 různých uživatelů. Zvolené číslo uživatele se během cyklu zobrazuje na displeji a na papíře tiskárny, pokud bylo zvoleno, aby bylo možné sledovat operace provedené danou obsluhou.

◆ HESLO



Stisknutím tlačítka PASSWORD lze zadat a/nebo změnit heslo. Klávesa umožňuje také změnit nastavený jazyk stroje. **PŘEDNASTAVENÉ HESLO "0000"**

◆ JAZYK



Výběrem tohoto tlačítka lze nastavit jiný jazyk a vybrat jej z nabízených: ITALŠTINA, ANGLIČTINA, FRANCOUZŠTINA, NĚMČINA, ŠPANĚLŠTINA, POLŠTINA.

Pro změnu jazyka je nutné zadat heslo. Přednastavené heslo je "00000",

◆ SERVIS



V této nabídce se nachází několik funkcí nastavení a testů, které může používat pouze autorizovaný technik.

Autorizovaný technik se může dostat do nabídky SERVIS, která je chráněna příslušným "servisním heslem".

Mezi operacemi je možné zvýšit nebo snížit parametry přijatelné vodivosti v μS (Micro Siemens) demineralizované vody, která má být použita, přednastavené jako $< 100 \mu\text{S}$. Zvýšení tohoto parametru ruší záruku.

(11) - VZDUCHOVÝ FILTR PROTI BAKTERIÍM:

Během fáze sušení se zavřenými dvířky potřebuje stroj vzduch zvenčí, aby vyrovnal tlak uvnitř komory. Filtr proti bakteriím zaručuje v této fázi absolutní bezpečnost. Filtr je třeba pravidelně vyměňovat (viz část Údržba). Antibakteriální filtr rovněž zaručuje sterilitu sterilizační komory na konci cyklu, proto se nedoporučuje používat sterilizátor bez něj.

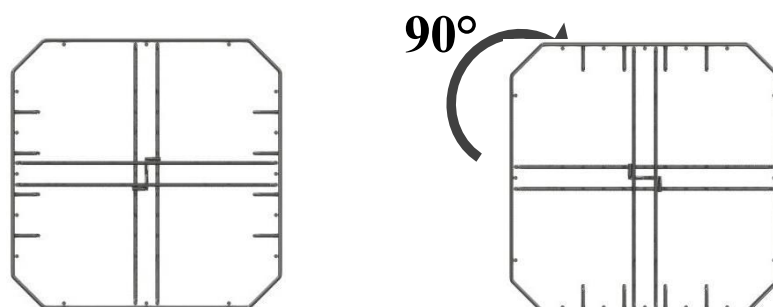
(9) - MANOMETR:

Během sterilizačního cyklu se v komoře vytvoří tlakové a vakuové podmínky, které jsou indikovány vakuovým manometrem. V případě poruchy a/nebo zablokování spotřebiče zkontrolujte údaj manometru a pokud vnitřní zbytkový tlak překročí 0,5 baru, kontaktujte servis.

(14) SÍTA A DRŽÁK SÍT

Vložte držák sít do sterilizační komory, dbejte na to, aby byl středový kříž zarovnán se středem komory, a zatlačte na něj, až zaklapne.

Držák lze vložit do 2 různých poloh (otočením o 90°) a pojme až 4 síta – drátěné poličky.



| VYUŽITELNÝ PROSTOR KOMORY | |
|---------------------------|----------------|
| SST1700 | SST2200 |
| 180x280x150 mm | 180x380x150 mm |
| ROZMĚRY ZÁSOBNÍKŮ | |
| SST1700 | SST2200 |
| 185x280x20 mm | 185x380x20 mm |



TESTOVACÍ CYKLY

HELIX TEST - BOWIE & DICK TEST



Pomocí vhodných, komerčně dostupných procesních simulátorů je možné kontrolovat pronikání páry do úzkých těles.

Tělesa s úzkým lumenem mají být určena jako zdravotnické prostředky s hlubokou dutinou, jako jsou turbíny pro zubní lékaře, sondy atd. (viz normy EN 13060 "Malé parní sterilizátory").

Pečlivě dodržujte pokyny k obsluze uvedené výrobcem simulátoru procesu.

Pomocí stejného testu **Helix Test - Bowie & Dick** je možné zkontrolovat průnik páry pomocí testovacího balíčku Bowie & Dick.

Pečlivě dodržujte pokyny k obsluze uvedené výrobcem komerčně dostupných simulátorů procesů.

POZNÁMKA: použité simulátory procesů B&D musí splňovat normy EN 867-5, přičemž zátěž textilu nesmí překročit 2 kg, což odpovídá maximální kapacitě sterilizátoru; další informace viz normy EN ISO 17665.

Doporučuje se pravidelně kontrolovat správnou funkci přístroje pomocí příslušných simulátorů procesu (chemických a/nebo biologických), aby byla zajištěna správná sterilizace.

ZKOUŠKA AIR LEAKAGE - ÚNIKU VZDUCHU



Pro kontrolu těsnosti komory během vakuových fází je třeba provést zkoušku úniku vzduchu. Během tohoto testu spotřebič kontroluje vakuovou fázi po dobu 10 minut a automaticky kontroluje případné úniky vzduchu.

Pokud test splňuje všechny stanovené parametry, na konci se na displeji objeví nápis CYCLE COMPLETED.

Naopak se zobrazí odpovídající alarm a v takovém případě se doporučuje vyčistit těsnění dveří vatou namočenou v alkoholu a test zopakovat. Pokud by se alarm opakoval, obraťte se na servis.

Pro správné testování je nutné provést test úniku vzduchu, když je spotřebič studený a jako první denní cyklus, proto jej proveďte ihned po zapnutí spotřebiče, aniž byste čekali na jeho zahřátí.

Doporučuje se pravidelně kontrolovat správnou funkci spotřebiče; normy EN ISO 17665 doporučují provádět zkoušku úniku vzduchu každý den.

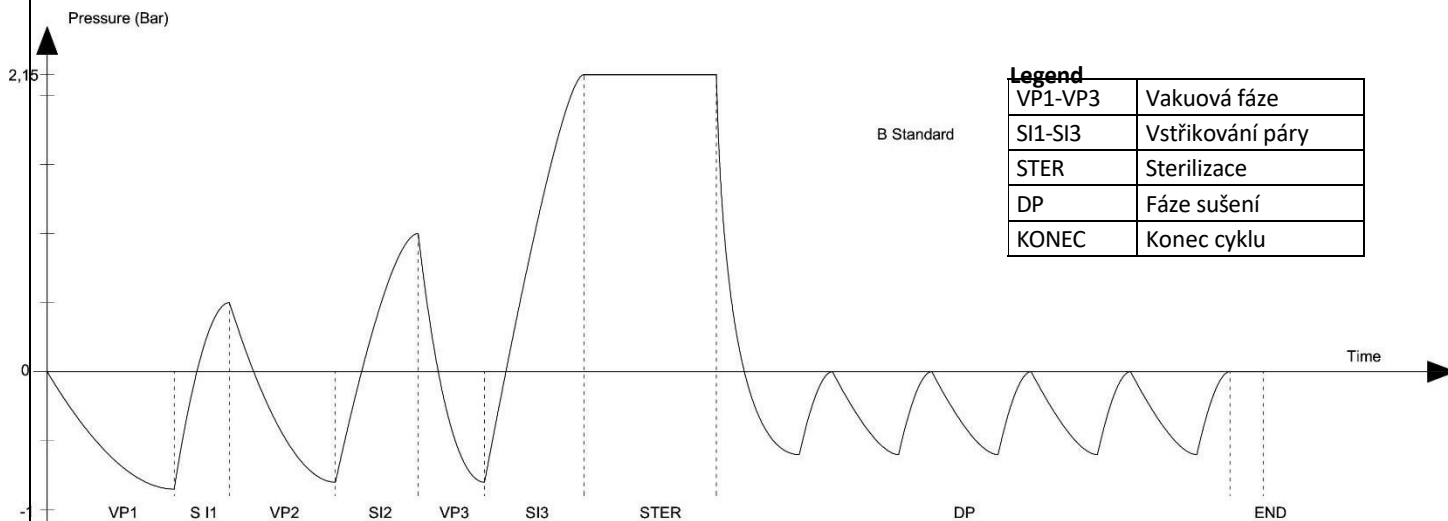
**UPOZORNĚNÍ: ZKUŠEBNÍ CYKLY SLOUŽÍ POUZE KE KONTROLE PROVOZU SPOTŘEBIČE,
PRO STERILIZACI POUŽÍVEJTE POUZE SPRÁVNÉ CYKLY**



REŽIM POUŽITÍ: TYP CYKLU

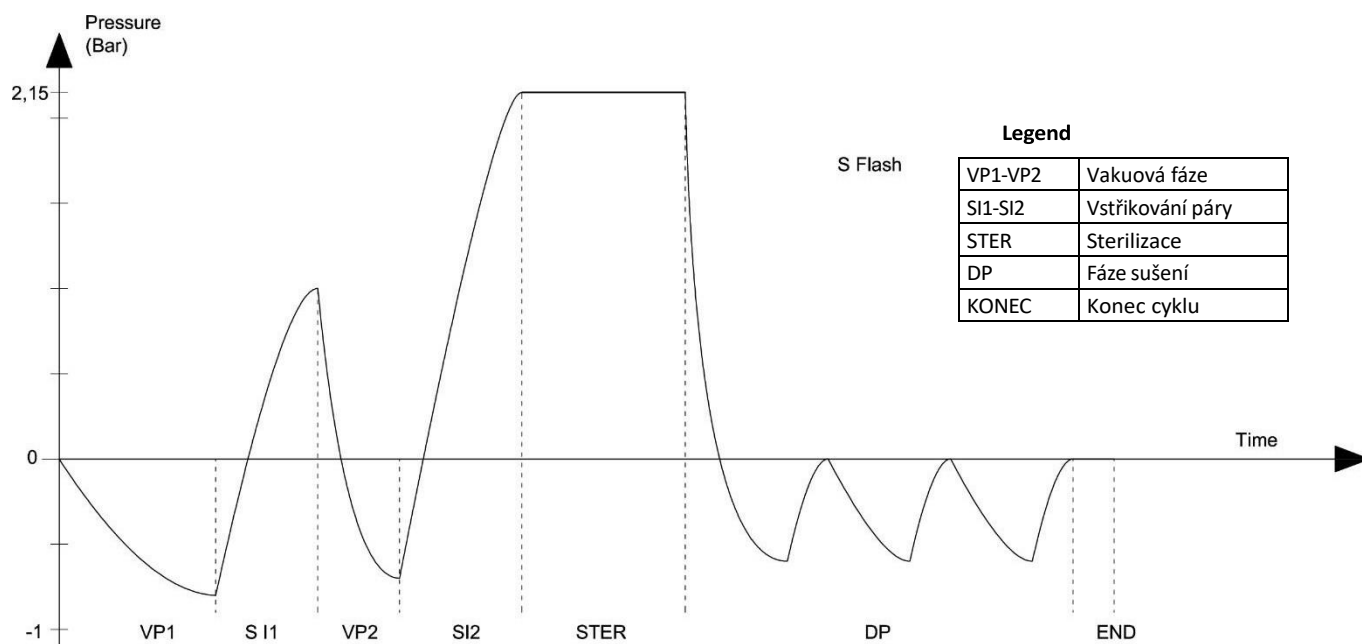
| TYP CYKLU | POPIS ZAMÝŠLENÉHO POUŽITÍ | TYP MATERIÁLU |
|-------------|--|--|
| Typ cyklu B | Sterilizace všech druhů balených a nebalených výrobků, pevných látek, úzkých průsvitů, jednoduchých dutých předmětů a porézních výrobků. | Předměty s úzkým průsvitem: Turbíny, sondy, svazky a zařízení s malým průměrem nebo slepými otvory |

Grafika (obecný trend)



| TYP CYKLU | POPIS ZAMÝŠLENÉHO POUŽITÍ | TYP MATERIÁLU |
|-------------|--|---|
| Typ cyklu S | Sterilizace pevných výrobků a nebalených jednoduchých dutých výrobků | Jednoduché duté předměty: trubky s velkým průměrem otvoru |

Grafika (obecný trend)



**REŽIM POUŽITÍ: SOUHRNNÁ TABULKA**

| | STERILIZAČNÍ CYKLY | | | | TESTOVACÍ CYKLY | |
|---|---|----------------|----------------|---------------|--|--------------|
| | B DELIKÁTNÍ | B STANDARD | B PRION | S FLASH | HELIX B&D | ÚNIK VZDUCHU |
| Typ cyklu | B | B | B | S | | |
| Teplota | 121°C | 134°C | 134°C | 134°C | 134°C | - |
| Tlak | 1,1 bar | 2,15 bar | 2,15 bar | 2,15 bar | 2,15 bar | - |
| Doba trvání sterilizační fáze | 18' | 4' | 20' | 4' | 3,5' | - |
| Doba trvání fáze sušení* | 0'-15'-30'-ECO | 0'-15'-30'-ECO | 0'-15'-30'-ECO | 0'-5'-10'-ECO | 1,5' | - |
| Celková délka cyklu (minimální pevná náplň - ekologické sušení) | 37' (23L) | 25' (23L) | 41' (23L) | 17' (23L) | 25' (23L) | 18,5' (23L) |
| | 35' (17L) | 22' (17L) | 38' (17L) | 16' (17L) | | |
| Celková délka cyklu (plná náplň - normální sušení) | 62' (23L) | 50' (23L) | 66' (23L) | 34' (23L) | prázdná komora / se zkušebními zařízeními | |
| | 60' (17L) | 47' (17L) | 63' (17L) | 32' (17L) | | |
| TYP NÁPLNĚ (PŘEDMĚTY) | Rozbalené, zabalené nebo dvakrát zabalené | | | rozbalené | | |
| Pevný | ano | ano | ano | ano | | |
| Malé porézní | ano | ano | ano | ne | | |
| Porézní | ano | ano | ano | ne | | |
| Duté nástroje typu A | ano | ano | ano | ne | | |
| Duté nástroje typu B | ano | ano | ano | ano | | |
| Limity maximálního zatížení | pevné | 6,0 kg (23 l) | 6,0 kg (23 l) | 6,0 kg (23 l) | 6,0 kg (23 l) | |
| | | 4,5 kg (17 l) | 4,5 kg (17 l) | 4,5 kg (17 l) | 4,5 kg (17 l) | |
| | porézní | 2,0 kg (23 l) | 2,0 kg (23 l) | 2,0 kg (23 l) | - | |
| | | 1,5 kg (17 l) | 1,5 kg (17 l) | 1,5 kg (17 l) | - | |

*Funkci sušení lze vyloučit pouze u náplně bez sáčků.

A. Zkontrolujte, zda lze nástroje sterilizovat parou.

B. Zkontrolujte, zda jsou přístroje **ČISTÉ** a **SUCHÉ**.

C. Perforaci zásobníku zcela nezakrývejte, aby pára mohla volně cirkulovat.

D. V případě materiálu zabaleného v papírových - plastových sáčcích vložte materiál(sterilizované věci) do přístroje tak, aby byl papírovou stranou otočen dolů;

Pamatujte: typ S 134°C - 4min. je určen výhradně pro sterilizaci zabaleného jednoduchého materiálu nebo nezabaleného materiálu či jednoduchých dutých předmětů.



NÁHRADNÍ DÍLY

| Kód | Popis |
|-----------|---|
| 7000 210 | Těsnění dveří (č. 2, strana 4) |
| 2310 100 | Bakteriální filtr (č. 9, strana 4) |
| 2420 000C | Role papíru pro tiskárnu (č. 8, strana 4) |

BĚŽNÁ ÚDRŽBA

❶ Čištění a výměna těsnění dveří (poz.2)

Těsnění dvířek čistěte každých 50 cyklů, každý měsíc nebo kdykoli to považujete za nutné. K čištění těsnění použijte vatovou tyčinku namočenou v alkoholu.

Doporučuje se pravidelně kontrolovat těsnění dveří a v případě poškození je vyměnit. **(kód 7000 210)**.

❷ Čištění komory (poz.3)

Sterilizační komoru, její součásti (držáky) a dvířka čistěte každých 100 cyklů, každé 3 měsíce nebo kdykoli to považujete za nutné. K čištění komory a dvířek použijte vatovou tyčinku nebo hadřík namočený v alkoholu a dbejte na to, aby nezůstaly zbytky.

❸ Výměna bakteriálního filtru (poz. 11)

Každých 300 cyklů nebo každých 6 měsíců vyměňte vzduchový bakteriální filtr umístěný pod hlavním rozvaděčem (poz. 11). Odšroubujte filtr otáčením proti směru hodinových ručiček a vyměňte jej za nový šroubováním ve směru hodinových ručiček a držením stlačené střední části (kód 2310 100).

❹ Kontrola a výměna bezpečnostního ventilu (poz. 47-48)

Nejméně jednou ročně zkontrolujte neporušenost bezpečnostních ventilů:

Bezpečnostní ventily jsou umístěny v zadní části spotřebiče.

Odšroubujte horní část s vroubkováním, dokud neuslyšíte "cvaknutí", operaci 2-3krát zopakujte a poté vroubkovanou část utáhněte.

Tuto operaci musí provést kvalifikovaný technik.

Ventily jsou důležitým bezpečnostním systémem, proto se doporučuje jejich výměna každé tři roky.

(kód 2200 081).

❺ Výměna prachového filtru (poz. 15)

Alespoň jednou ročně zkontrolujte stav prachového filtru, který je umístěn v zásuvce pod komorou; vyčistěte jej venku pomocí stlačeného vzduchu.

Pokud jej nelze vyčistit, vyměňte jej. Tuto operaci musí provést kvalifikovaný technik.

(kód 7000 842)



ČIŠTĚNÍ

Pro správné čištění používejte pouze neutrální čisticí prostředky a oplachujte velkým množstvím vody. Těsnění dvířek lze vyčistit pomocí vaty namočené v alkoholu. Všechny plastové díly čistěte bavlnou a neutrálními čisticími prostředky na bázi alkoholu, přičemž vždy vyzkoušejte kompatibilitu na skrytých dílech. Nepoužívejte abrazivní houby nebo materiály, které by mohly poškodit povrch.

Při čištění komory a vnitřní části dvířek nepoužívejte čisticí a dezinfekční prostředky ani jiné kapaliny obsahující chloridy, protože jsou korozivní pro nerezovou ocel; v případě kontaktu se doporučuje okamžité opláchnutí. V případě výskytu korozních skvrn proveďte hloubkové čištění všech hydraulických částí spotřebiče, vyprázdněte obě nádrže a zkontrolujte vše, co bylo použito, aby se zabránilo opětovnému použití.

Sůl, obyčejná voda, dezinfekční prostředky na bázi chloridů a jiné kyselá čisticí prostředky mohou ohrozit inoxidací schopnost oceli.

Chcete-li vyčistit displej / dotykovou obrazovku, vypněte spotřebič, navlhčete roh měkkého hadříku a přejeďte jím po obrazovce, poté ji osušte měkkým suchým hadříkem.

ZÁRUKA

Společnost C.B.M. poskytuje na své autoklávy záruku 5 (pět) let na závady tlakové nádoby a 1 (jeden) rok na výrobní závady nebo závady součástí, které společnost C.B.M. vyhodnotila jako závady, které nelze přičítat nesprávnému používání autoklávy provozovateli.

Záruka se nevztahuje na opotřebené díly ani na opravy nebo výměny provedené neoprávněnými osobami. Během záruční doby rozhodne společnost C.B.M. o případné výměně autoklávy pouze tehdy, pokud by nebylo možné provést opravu, která by zaručila správnou funkci stroje. Údaje, popisy a vyobrazení jsou čistě orientační.

Společnost C.B.M. S.r.l. si vyhrazuje právo provádět změny ve vylepšení svých výrobků bez předchozího upozornění.

POKYNY PRO WEEE

Odpad z elektrických a elektronických zařízení - směrnice 2012/19/EU

PRO EVROPSKÉ TRHY

Výše uvedený symbol, který je uveden na tomto spotřebiči, znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným komunálním odpadem, ale musí být likvidován odděleně.

Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat materiály škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví, a proto musí být likvidována na příslušných skládkách. Zákon přísně postihuje ty, kteří se takového odpadu zbavují nelegálně.

Oddělený sběr odpadu pro tento spotřebič po skončení jeho životnosti organizuje a řídí výrobce.

Uživatel, který si přeje tento spotřebič zlikvidovat, musí kontaktovat výrobce a dodržet jím přijatý postup, který umožní oddělený sběr spotřebiče.



**TABULKY NOREM (EN 13060)****MAXIMÁLNÍ DOPORUČENÉ LIMITY KONTAMINUJÍCÍCH LÁTEK A SPECIFIKACE VODY PRO PARNÍ STERILIZACI**

Kontaminanty kondenzátu a napájecí vody

| | Napájecí voda | Kondenzát |
|---|--------------------------------|--------------------------------|
| Odpařování zbytků | ≤ 10 mg/l | ≤ 1,0 mg/kg |
| Oxid křemičitý $>SiO_2$ | ≤ 1 mg/l | ≤ 0,1 mg/kg |
| Iron | ≤ 0,2 mg/l | ≤ 0,1 mg/kg |
| Kadmium | ≤ 0,005 mg/l | ≤ 0,005 mg/kg |
| Olovo | ≤ 0,05 mg/l | ≤ 0,05 mg/kg |
| Zbytek těžkých kovů, kromě železa, kadmia a olova | ≤ 0,1 mg/l | ≤ 0,1 mg/kg |
| Chlorid | ≤ 2 mg/l | ≤ 0,1 mg/kg |
| Fosfáty | ≤ 0,5 mg/l | ≤ 0,1 mg/kg |
| Vodivost při 20 °C | ≤ 15 μS/cm | ≤ 3 μS/cm |
| Hodnota pH | Od 5 do 7,5 | Od 5 do 7 |
| Vzhled | Bezbarvý, čistý, bez sedimentu | Bezbarvý, čistý, bez sedimentu |
| Tvrdost | ≤ 0,02 mmol/l | ≤ 0,02 mmol/l |

Poznámka1: Použití vody pro výrobu páry s obsahem kontaminantů vyšším, než je uvedeno v této tabulce, může výrazně zkrátit životnost sterilizátoru a může vést ke ztrátě záruky výrobce.

Poznámka 2: Kondenzát vzniká z páry, která byla odebrána z prázdné komory sterilizátoru.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

UPOZORNĚNÍ: Před zavoláním servisu zkontrolujte následující návod a přiloženou tabulku alarmů.

| PORUCHA | PŘÍČINA | NÁPRAVA |
|--|--|---|
| Zástrčka v zásuvce, zelený vypínač v poloze I, ale vše je vypnuté (včetně zelené kontrolky na vypínači). | a) Žádné napájení b) Spálené pojistky | a) Zkontrolujte napájení b) Vyměňte pojistky v pojistkové skříňce v síťové zásuvce. <u>Před výměnou pojistek vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.</u> Pokud při opětovném spuštění nebo během prvního cyklu pojistky okamžitě shořely, je nutné zavolat technickou pomoc, aby se odstranil problém, který způsobuje přerušení ochranných pojistek. |
| Stroj je zcela vypnutý, včetně zelené kontrolky na vypínači. | Přehřátí uvnitř komory a/nebo uvnitř parního generátoru | Sterilizátor je vybaven 2 bezpečnostními termostaty (42) (43) , které se spustí v případě přehřátí. Chcete-li je resetovat, nechte dvířka otevřená a počkejte několik minut, až teplota klesne, poté sejměte víčko, pokud je, a stiskněte tlačítko resetování termostatů umístěné na zadní straně sterilizátoru. |

**TABULKA ALARMŮ**


Než zavoláte zákaznický servis, podívejte se do Příručky pro řešení problémů.

| ALARM | PRAVDĚPODOBNÝ PŮVOD | ŘEŠENÍ |
|----------|--|--|
| Alarm 20 | Zkrat teplotního čidla komory | Vypněte stroj a po 5 s jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 21 | Teplotní čidlo komory je otevřené nebo $T > 150$ °C | Vypněte stroj a po 5 s jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 22 | Zkrat teplotního čidla generátoru | Vypněte stroj a po 5 s jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 23 | Snímač teploty generátoru je otevřený nebo $T > 150$ °C | Vypněte stroj a po 5 s jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 24 | Nízká Odporová teplota | Vypněte stroj a po 5 s jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 25 | Odporový snímač teploty otevřený nebo $T > 165$ °C | Vypněte stroj a po 5 s jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 29 | Příliš vysoká vnitřní teplota autoklávy (> 50 °C) | Vypněte přístroj a počkejte, až vnitřní teplota klesne. |
| Alarm 30 | Krátký snímač tlaku nebo $P > 2,5$ baru | Vypněte stroj a po 5 s jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 31 | Snímač tlaku otevřen | Vypněte stroj a po 5 s jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 32 | Příliš vysoký tlak v komoře pro otevření dveří ($> +0,2$ Bar) | Počkejte, až tlak klesne pod $+0,2$ baru, a zkuste to znovu. |
| Alarm 33 | Příliš nízký tlak v komoře pro otevření dveří ($< -0,2$ bar) | Počkejte, až tlak stoupne nad $-0,2$ baru, a zkuste to znovu. |
| Alarm 36 | Příliš vysoká teplota v komoře pro zkoušku těsnosti (> 35 °C) | Otevřete dvířka, aktivujte pohotovostní režim a počkejte, až teplota v komoře klesne pod 35 °C před opakováním cyklu |
| Alarm 37 | Přítomnost zbytkové vlhkosti v komoře nebo významná ztráta těsnosti | Vyčistěte těsnění a znovu spusťte cyklus. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 38 | Příliš vysoká teplota v komoře pro vyhodnocení výsledků zkoušky těsnosti vzduchu | Zbytky vody v komoře odstraňte hadříkem a test opakujte. |
| Alarm 39 | Zkouška těsnosti neprošla, změna tlaku větší než $1,3$ mBar za minutu | Vyčistěte těsnění a znovu spusťte cyklus. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 40 | Překročený časový limit otevření dveří | Před dalším pokusem o otevření dveří se ujistěte, že zdvih háku není zablokován a tlak v komoře je v rozmezí $\pm 0,2$ baru. |
| Alarm 41 | Překročený časový limit zavírání dveří | Ujistěte se, že tah háku není zablokován, a zkuste dveře znovu zavřít. |



| ALARM | PRAVDĚPODOBNÝ PŮVOD | ŘEŠENÍ |
|----------|---|--|
| Alarm 45 | Dveře otevřené během cyklu | Zkontrolujte, zda jsou plastová dvířka správně spojena s příčným dílem, a znovu spusťte cyklus. |
| Alarm 46 | Špatná poloha zavíracího zařízení | Cyklus opakujte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 50 | Překročený časový limit ohřevu/předehřevu (topné těleso komory) | Zkontrolujte, zda bezpečnostní termostat sepnul, pokud ano, resetujte jej a opakujte cyklus. |
| Alarm 51 | Překročený časový limit ohřevu parního generátoru | Zkontrolujte, zda bezpečnostní termostat sepnul, pokud ano, resetujte jej a opakujte cyklus. |
| Alarm 52 | Překročený časový limit vakuové fáze | Vyčistěte těsnění a znovu spusťte cyklus |
| Alarm 53 | Překročený časový limit tlakové fáze | Vyčistěte těsnění a znovu spusťte cyklus |
| Alarm 54 | Překročený časový limit tlakové fáze | Ujistěte se, že filtr proti bakteriím není ucpaný, a opakujte cyklus. |
| Alarm 55 | Překročený časový limit vyrovnání atmosférického tlaku | Ujistěte se, že filtr proti bakteriím není ucpaný, a opakujte cyklus. |
| Alarm 60 | FÁZE STERILIZACE: teplota v komoře je pod spodní hranicí teplotního rozsahu sterilizace | Odstraňte část náplně a cyklus opakujte |
| Alarm 61 | FÁZE STERILIZACE: Teplota v komoře je nad vyšší hranicí teplotního pásma sterilizace | Cyklus opakujte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 62 | FÁZE STERILIZACE: Tlak v komoře je pod dolní hranicí tlakového rozsahu sterilizace | Cyklus opakujte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 63 | FÁZE STERILIZACE: tlak v komoře je vyšší než horní hranice tlakového rozsahu sterilizace | Cyklus opakujte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 64 | FÁZE STERILIZACE: Přítomnost nenasycené páry | Cyklus opakujte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika. |
| Alarm 70 | Přetížení parního generátoru vodou | VAROVÁNÍ: možná přítomnost vody v komoře; pokud je to možné, nechte spotřebič vychladnout a proveďte cyklus úniku vzduchu, jinak opatrně otevřete vačkový otvor spolu s případným pokusem. Zavolejte autorizovaný technik. |
| Alarm 71 | Vadný systém plnění vody v parním generátoru | Mohlo by dojít k poškození součásti pro nakládání s vodou. Zavolejte autorizovaného technika. |
| Alarm 98 | Black-out | Výpadek proudu - došlo k výpadku proudu, počkejte na obnovení dodávky proudu a opakujte cyklus. |
| Alarm 99 | Ruční zastavení | Cyklus byl zastaven ručně |

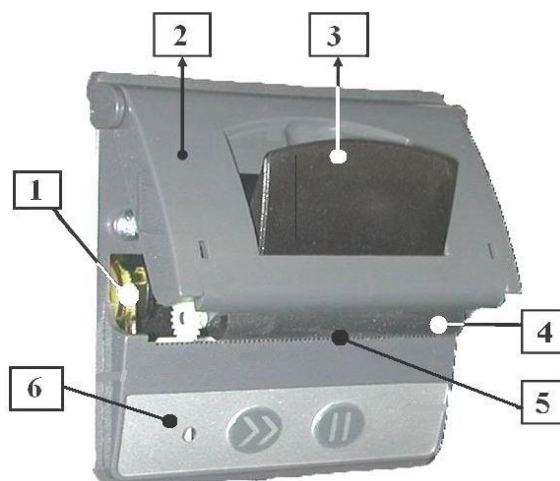
INTEGROVANÁ TISKÁRNA (volitelně)

Chcete-li vybrat nebo zrušit výběr integrované tiskárny a zvolit režimy tisku, vyberte klávesu/menu TISKÁRNA . 

| SEZNAM | POPIS |
|-------------------------------|--|
| Průměr a šířka role papíru | Max. Ø 32 mm. x 58 mm +0/-1 |
| Metoda tisku | Thermal |
| Hustota teček | 8 bodů/mm. |
| Šířka tisku | 48 mm. (uprostřed) |
| Doporučený papír | JUJO-AF50KS-E (normální) JUJO-AF50KS-E3 (velmi citlivý) Lze použít i ekvivalentní typy |
| Doba trvání čitelnosti tisku | 5 let (kvalita a konzervace papíru může zkrátit dobu trvání) |
| Konzervace potištěného papíru | Chráněné před teplem, světlem a vlhkostí |
| Období a počet cyklů | 10 m role - tisk na ~ 70 cyklů |
| Kód C.B.M. | Cod. 2420 000C |

DESCRIPTION

- 1) Pouzdro role papíru
- 2) Kryt tiskárny
- 3) Krycí páka
- 4) Navíječ papíru
- 5) Trhací lišta na papír
- 6) Ovládací panel





VÝMĚNA PAPIŘU

1) Zatáhněte za páčku krytu (3)

VAROVÁNÍ: nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození páky.

2) Vložte roli papíru s předním okrajem do spodní části.

3) Vytáhněte vodící okraj papíru z tiskárny asi o 3 cm.

4) Zavřete kryt stisknutím středu v blízkosti výstupu papíru nebo obou horních stran krytu současně.

UPOZORNĚNÍ: Netlačte pouze na jednu stranu.

5) Stisknutím tlačítka >> podáte další papír (pokud je to nutné).

6) Chcete-li papír na konci cyklu odstříhnout, uchopte jeden okraj a opatrně jej stáhněte směrem dolů.

7) Pro vyjmutí hotového rohlíku postupujte podle bodu 1).

POPIS A POUŽITÍ KLÁVES A LED diod:

LED

| ON | Blikání | 3x blikne | 4krát blikne |
|------------------|------------------|-------------|---|
| Zapnutá tiskárna | Tiskárna vypnuta | ŽÁDNÝ papír | Nesprávná teplota (příliš vysoká nebo příliš nízká) |

TLAČÍTKA

| | | |
|----|--|---|
| II | Jednou stisknuté tlačítko zapne nebo vypne tiskárnu. | Při zapnuté tiskárně se po stisknutí tlačítka na dobu delší než 3 sekundy provede test tiskárny |
| >> | Po stisknutí se papír podává a vyhazuje. | |

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM | POTENCIÁLNÍ PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|-------------|--|---|
| Netiskne se | <ul style="list-style-type: none">- Žádný papír- Vypnutá tiskárna- Tiskárna není vybrána- Role papíru v nesprávné poloze- Nevhodný papír- příliš vysoká nebo příliš nízká teplota | <ul style="list-style-type: none">- Zavedení nové role- Zapnutí tiskárny- Výběr tiskárny- Změna polohy role- Zkontrolujte, zda je papír určen pro termální tisk- Počkejte, až spotřebič vychladne nebo se zahřeje. |



| SPECIFIKACE | SST 1700 B | SST 2200 B |
|---|--|-----------------|
| Kontrola | Mikroprocesor | |
| Materiály sterilizační komory | AISI 304 - nerezová ocel 18/10 | |
| Materiály vnější konstrukce | AISI 304 - 18/10 nerezová ocel a ABS+PC | |
| Rozměry komory | Ø 254 x 350 mm. | Ø 254 x 450 mm. |
| Kapacita komory | 17 litrů | 23 litrů |
| Maximální příkon | 2090W | |
| Typická spotřeba elektrické energie v cyklu | 0,25 kWh | |
| Síťové napětí | 230V | |
| Volitelné cykly | 3 +1 rychlý | |
| Tlak pojistného ventilu | 2,5 baru | |
| Parní generátor | Oddělené a nezávislé | |
| Filtrace vzduchu | ano | |
| Sterilizační teploty | 121 °C - 134 °C | |
| Nádrž na náplň (čistá voda) | 3 litry | |
| Vypouštěcí nádrž (odpadní voda) | 3 litry | |
| Barevný dotykový displej | 5,7" | |
| Jednotka USB | Integrovaný | |
| Možnost externího připojení na přívod vody | Integrovaný | |
| Tiskárna (integrovaná) | Volitelně | |
| Tiskárna samolepicích štítků (externí) | Volitelně | |
| Sériový port Komunikace RS232 | standard | |
| Dostupné jazyky (pouze pro model s více jazyky) | italština - angličtina - francouzština němčina - španělština- polština | |
| Celkové rozměry Šířka x hloubka x výška | 476 x 619 x v. 460 | |
| Čistá hmotnost | 54 kg. | 56 kg. |
| Hrubá hmotnost | 64 kg. | 66 kg. |
| Vnější rozměr (zcela otevřený) | 660x460x900 mm | |
| Vnější rozměry (zcela uzavřený) | 476x460x619 mm | |
| Spotřeba vody na 1 cyklus | 0,6 L | |
| Minimální hladina vody v nádrži | 0,7 L | |
| Režim použití | Použití ve vnitřním prostředí | |
| Minimální okolní světlo | 215 luxů | |
| Emise tepla | 2500 kJ/h | |
| Vlastnosti přívodního kabelu | Shoda: IEC60227 - IEC 60320 Kondenzátory: 3x1mmq Připojení A: samička IEC C13 Připojení B: samec CEE 7/7 Třída: H05VV-F | |
| Poloha T min | Část Drop-off | |
| Poloha T Max | Přední vysoká část | |

**TABULKA BEZPEČNOSTNÍCH ÚDAJŮ**

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Spotřebiče | Frakční vakuový parní sterilizátor |
| Výrobce | C.B.M. S.r.l. |
| Model | SST 1700 B - SST 2200 B |
| Referenční standardy | CEI EN 61010-1 CEI EN 61010-2-040 |

| Údaje na štítku | |
|--------------------------|-------------|
| Příložená dokumentace | ano |
| svorky | |
| ochranný | ano |
| ekvipotenciál | ne |
| funkční země | ne |
| Napájecí zástrčka | |
| Jmenovitý proud | 10A |
| Odnímatelný typ | ne |
| Bezpečnostní značka | ano |
| Napájecí kabel | oddělitelné |

| Pojistky | |
|---------------------|----------------------|
| Přístupné zvenčí | ano |
| Typ | F |
| Rozměry | 5 x 20 mm. - 250V |
| Proud | 12,5 A |
| Specifikace | |
| Třída spotřebičů | I |
| Kategorie přepětí | II |
| Stupeň znečištění | 2 |
| Bezpečnostní značka | ne |
| Vlastní certifikace | ano |

| Tlaková nádoba | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Kapacita komory - V | 17 l. - 23 l. |
| Rozměry komory | Ø 254 x 350 mm. Ø 254 x 450 mm. |
| Kalibrace bezpečnostního zařízení | 2,5 baru |
| Maximální příkon | 2090 W - 2090 kW |
| Absorbovaný proud | 10 A |
| Napětí | 230 V ± 10% |
| Frekvence | 50 - 60 Hz |
| Maximální teploty | 137°C |
| Maximální provozní tlak | 220 kPa |
| Soulad plavidla s předpisy | EN 13445 |


| Další údaje - EN 13060 | |
|--|---------------------------------|
| Maximální rozložení hmotnosti | 140000 N/m ² |
| Min. montážní rozměry | 580 x 700 x h. 510 mm. |
| Maximální provozní výška | 2.000 m. |
| Provozní teploty a teploty prostředí | Teplota mezi 5 °C a 40 °C |
| Maximální relativní vlhkost pracovního prostředí | 80 % do 31 °C 50 % do 40 °C |
| Podmínky skladování | 0°C ~ + 50°C |
| Max. rolování | 10° |
| Max. Hladina hluku | < 70 dB (A) |



CE – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost C.B.M. S.r.l., Via Castello 10, 26038 Torre de Picenardi (CR) Itálie, SRN IT-MF000021066 , zastoupená právním zástupcem panem Carlo Busatti prohlašuje, že na základě naší vlastní na svou odpovědnost, že následující elektrické zařízení spotřebič:

BASIC UDI-DI:805728901STEAM-STERIL-PS

| | | | |
|--|---------------|----------------------------|------------------------|
| REF | Artikl | ☐ SST 1700B ☐ SST 2200B | ☐ +P ☐ /W ☐ /W+P |
| SN | Sériové číslo | | |
|  | Datum výroby: | | |

splňuje ustanovení následujících platných směrnic a jejich následných změn:

- EN 61010-1 "Elektrická bezpečnost"
- EN 13060 Normy "Malé parní sterilizátory"
- Směrnice 93/42/ES "Zdravotnické prostředky" a následné integrační změny, třída IIb
- Směrnice 2014/35/EU "Nízké napětí"
- Směrnice 2014/30/EU "Elektromagnetická kompatibilita"

soddisfa le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e loro successive modifiche:

- CEI EN 61010-1 "Sicurezza elettrica"
- Norma EN 13060 "Piccole Sterilizzatrici a vapore"
- Direttiva 93/42/CE "Dispositivi medici" e successive modifiche integrative, classe IIb
- Direttiva 2014/35/UE "Bassa Tensione"
- Direttiva 2014/30/UE "Compatibilità elettromagnetica"



Oznamte orgánu: ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE

Luogo e Data / Datum a místo

Torre de Picenardi (CR)

C.B.M. S.r.l.

**L'Amministratore - Správce Sig. -
Carlo Busatti**